



SAISON CULTURELLE 2013-2014 Cultural Season

PUBLIÉE PAR L'ARRONDISSEMENT
DE SAINT-LAURENT
Borough of Saint-Laurent
JUIN 2013, Vol. 22, No1

 Saint-Laurent
Montréal 

LA CULTURE À L'ANNÉE, DANS TOUS LES QUARTIERS

Coup d'envoi de la Saison culturelle de Saint-Laurent

CULTURE ALL YEAR ROUND, IN EVERY NEIGHBOURHOOD

Launch of Saint-Laurent's Cultural Season

Vendredi 20 septembre 2013 - 20 h

Friday, September 20, 2013 - 8 p.m.

CONCERT GRATUIT / FREE CONCERT

Boléro

Trois jeunes musiciens talentueux qui explorent divers époques et styles musicaux comme la pop, le tango et le jazz.

Three young and talented musicians explore various musical periods and styles, such as pop, tango and jazz.

BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

2727, boulevard Thimens

Laissez-passer requis (voir p. 28)

Passes required (see p. 28)



Avant le concert, découvrez le Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé

Before the concert, come visit the Bibliothèque du Boisé's exhibition centre.

EXPOSITION / EXHIBITION

Les artistes de la ligne orange

Du samedi 6 juillet au

dimanche 29 septembre 2013

Saturday, July 6 to

Sunday, September 29, 2013



Marcelle Ferron, verrière de la station
Champ-de-Mars, verre antique, 1966-1968

Heures d'ouverture :

Lundi : Fermé
Mardi et mercredi : 13 h à 18 h 30
Jeudi et vendredi : 13 h à 20 h
Samedi et dimanche : 11 h à 16 h

Opening hours:

Monday: Closed
Tuesday & Wednesday: 1 to 6:30 p.m.
Thursday & Friday: 1 to 8 p.m.
Saturday & Sunday: 11 a.m. to 4 p.m.



Accesculture.com

Saison culturelle

Cultural Season

Cette brochure présente la programmation des événements culturels offerts par l'arrondissement de Saint-Laurent entre juillet 2013 et août 2014. L'administration laurentienne redouble d'efforts chaque année afin de proposer à la population une programmation variée, de qualité et accessible à toutes les clientèles.

The Cultural Season is a guide to the complete program of cultural activities offered by the Borough of Saint-Laurent between July 2013 and August 2014. Each year, the Administration of Saint-Laurent spares no effort to present citizens with a varied, high-quality program accessible to all clienteles.

- 4 **Billetterie / Ticket Office**
- 5 **Abonnements / Subscription**
- 6 **Billets (à l'unité ou forfaits) / Tickets (single or packages)**
- 7 **Lieux culturels / Cultural Venues**
- 8 **Transport et stationnement / Transport and Parking**
- 9 **Expositions / Exhibitions** 
- 12 **Théâtre**
- 14 **Cabaret théâtral** 
- 14 **Spectacles familiaux**
- 16 **Relève en chansons / Emerging Singers**
- 17 **Lundis littéraires**
- 19 **Grands concerts / Major Concerts**
- 21 **Concerts endimanchés / Sunday Concerts**
- 23 **Danse / Dance**
- 24 **Ciné-découvertes**
- 26 **Les grands explorateurs**
- 28 **Rendez-vous du vendredi / Friday Rendez-vous**
- 31 **Calendrier / Calendar**

Billetterie

À partir du 8 juillet 2013, les billets de spectacle seront disponibles des deux façons suivantes :

Centre des loisirs de Saint-Laurent

1375, rue Grenet
Saint-Laurent

Achat au comptoir :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi :

8 h 30 à 16 h 30

Mercredi : 8 h 30 à 20 h

Renseignements : 514 855-6110

Réseau Admission

À l'adresse www.admission.com ou par téléphone au numéro sans frais 1 855 790-1245. (Frais postaux applicables)

Sur Réseau Admission, les laissez-passer des spectacles gratuits sont disponibles deux semaines avant l'événement.

Ticket Office

Starting on July 8, 2013, tickets will be available by means of the following two methods:

Centre des loisirs de Saint-Laurent

1375, rue Grenet
Saint-Laurent

Purchase at the counter:

Monday, Tuesday, Thursday, and Friday:

8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Wednesday: 8:30 a.m. to 8 p.m.

Information: 514 855-6110

Réseau Admission

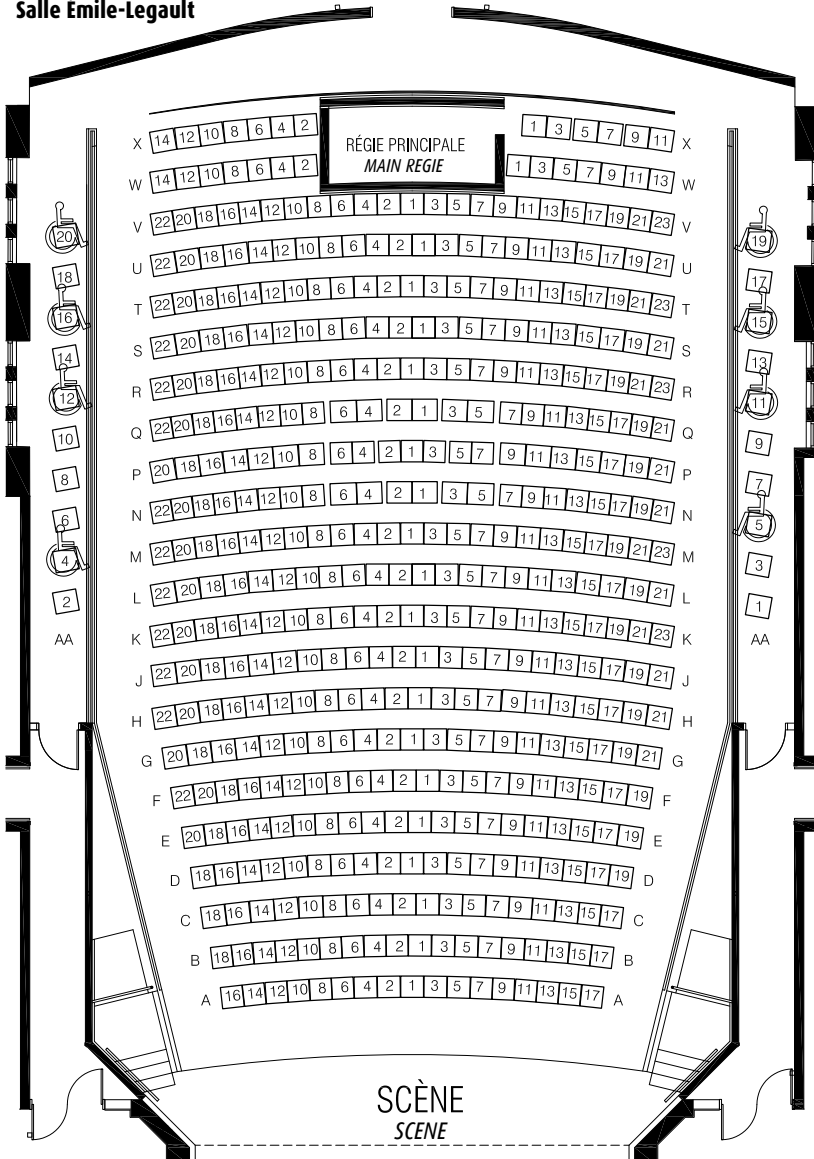
At www.admission.com or by telephone at 1 855 790-1245. (Postage is applicable)

Free passes for shows are available on the Admission Network two weeks prior to the event.

admission

division de ticketmaster
1-855-790-1245
admission.com

Salle Émile-Legault



Abonnements

Les nouveaux abonnements seront traités à partir du 25 juin 2013.

Postez ou déposez ce bon de commande au :

Centre des loisirs de Saint-Laurent
1375, rue Grenet
Saint-Laurent (Québec) H4L 5K3

Renseignements : 514 855-6110

Subscription

Processing of new subscriptions starting on June 25, 2013.

Mail or return this form to:

Centre des loisirs de Saint-Laurent
1375, rue Grenet
Saint-Laurent (Québec) H4L 5K3

Information: 514 855-6110

NOM
LAST NAME

PRÉNOM
FIRST NAME

ADRESSE
ADDRESS

CODE POSTAL
POSTAL CODE

TÉLÉPHONE
TELEPHONE

COURRIEL (EN LETTRES MOULÉES)
E-MAIL (IN BLOCK LETTERS)

- ANCIEN ABONNÉ NOUVEL ABONNÉ
 FORMER SUBSCRIBER NEW SUBSCRIBER

- J'ACCEPTÉ DE RECEVOIR PAR COURRIEL LE CYBERBULLETIN DE SAINT-LAURENT, AINSI QUE LES INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS ET SERVICES DE L'ARRONDISSEMENT.
 I AGREE TO RECEIVE THE CYBERBULLETIN DE SAINT-LAURENT AND INFORMATION ABOUT THE BOROUGH'S ACTIVITIES AND SERVICES BY E-MAIL.

CES PRIX INCLUENT LES TAXES.
PRICES INCLUDE TAX.

COÛT
COST

NOMBRE D'ABONNEMENTS
NUMBER OF SUBSCRIPTIONS

TOTAL

GRANDS CONCERTS (5 REPRÉSENTATIONS)

RÉGULIER / REGULAR	64 \$	X	=	\$
ÂGE D'OR (55 ans et +) / SENIOR (55 +)	56 \$	X	=	\$

LES GRANDS EXPLORATEURS (7 REPRÉSENTATIONS)

RÉGULIER / REGULAR	89 \$	X	=	\$
ÂGE D'OR (55 ans et +) / SENIOR (55 +)	79 \$	X	=	\$

THÉÂTRE (5 REPRÉSENTATIONS)

RÉGULIER / REGULAR	94 \$	X	=	\$
ÂGE D'OR (55 ans et +) / SENIOR (55 +)	87 \$	X	=	\$

TOTAL

\$

Un seul chèque par formulaire sera accepté.
Paiement à l'ordre de **Ville de Montréal — Saint-Laurent**

One cheque per form will be accepted.
Payable to **Ville de Montréal-Saint-Laurent**

Billets (à l'unité ou forfaits)

Tickets (single or packages)

Choisissez vos billets à l'unité ou composez votre propre forfait.

Forfaits

Choisissez, pour chaque personne, **cinq (5) spectacles DIFFÉRENTS ou plus** répartis dans un ou plusieurs des volets offerts et économisez plus de 15 % sur le prix régulier des billets.

Traitement à partir du 25 juin 2013.

Choose single tickets or create your own package.

Packages

For each person, choose **five (5) DIFFERENT shows** listed under one or several of the themes offered and save more than 15% off the regular ticket price.

Processing starts on June 25, 2013.

NOM / LAST NAME

PRÉNOM / FIRST NAME

ADRESSE / ADDRESS

CODE POSTAL / POSTAL CODE

TÉLÉPHONE / TELEPHONE

COURRIEL (EN LETTRES MOULÉES) / E-MAIL (IN BLOCK LETTERS)

CELS PRIX INCLUENT LES TAXES.
PRICES INCLUDE TAX.

BILLETS À L'UNITÉ SINGLE TICKETS

FORFAITS / PACKAGES (15 % de réduction déjà inclus) (15% already included)

	BILLETS À L'UNITÉ SINGLE TICKETS			FORFAITS / PACKAGES (15 % de réduction déjà inclus) (15% already included)			TOTAL	
	RÉGULIER REGULAR	ÂGE D'OR SENIOR	30 ANS et moins AGE 30 and under	RÉGULIER REGULAR	ÂGE D'OR SENIOR	30 ANS et moins AGE 30 and under		
GRANDS CONCERTS	17 \$	15 \$	9 \$	15 \$	13 \$	7 \$		
1913	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
LE CONCERTO SOUS TOUTES SES FORMES	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
À LA MÉMOIRE D'UN GRAND HOMME	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
PRÉLUDES ET RHAPSODIES	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
VIENNE LA MAGNIFIQUE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
LES GRANDS EXPLORATEURS	17 \$	15 \$	9 \$	15 \$	13 \$	7 \$		
SENTEURS DE PROVENCE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
QUÉBEC, TERRE DU NORD	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
SYDNEY-BRUXELLES, L'ODYSSÉE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
MONGOLIE SOUS LE VENT	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
PARFUMS DE LOUISIANE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
ESPAGNE, EXALTANTE ANDALOUSIE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
VENISE LA MAGNIFIQUE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
THÉÂTRE	25 \$	23 \$	14 \$	22 \$	20 \$	12 \$		
MOI, DANS LES RUINES ROUGES DU SIÈCLE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
LES JUMEAUX VÉNITIENS	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
L'AUBERGE DES MORTS SUBITES	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
CHER MENTEUR	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
GRAIN(S)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	= \$	
TOTAL PARTIEL / SUBTOTAL							=	\$
NOMBRE DE PERSONNES / NUMBER OF PEOPLE							X	= \$
TOTAL								\$

Un seul chèque par formulaire sera accepté.
Paiement à l'ordre de **Ville de Montréal-Saint-Laurent**
One cheque per form will be accepted.
Payable to **Ville de Montréal-Saint-Laurent**

Postez ou déposez ce bon de commande au :
Mail or return this form to:

Centre des loisirs de Saint-Laurent
1375, rue Grenet, Saint-Laurent (Québec) H4L 5K3

Pour bénéficier des tarifs réduits, veuillez inclure une photocopie d'une carte d'identité indiquant votre âge ou une preuve de statut d'âge d'or (55 ans et +).

In order to benefit from the reduced rates, please include a photocopy of an ID card indicating your age or a proof of your senior citizen status (55 and above).

Lieux culturels de Saint-Laurent

Saint-Laurent's Cultural Venues



BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

2727, BOULEVARD THIMENS

Véritable carrefour culturel, ce bâtiment exceptionnel comprend, en plus de la bibliothèque, un centre d'exposition et la réserve du Musée des maîtres et artisans du Québec. Cette bibliothèque à la fine pointe de la technologie ouvrira ses portes en juillet 2013.

A true cultural hub, this exceptional building includes, in addition to the library, an exhibition centre and the reserve space for the Musée des maîtres et artisans du Québec. This state-of-the-art library opens its doors in July 2013.



CENTRE D'EXPOSITION DE LA BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

2727, BOULEVARD THIMENS

Le Centre d'exposition de Saint-Laurent offre un accès privilégié au travail d'artistes professionnels d'ici et d'ailleurs. Il a comme mission de démocratiser les arts en proposant des activités de sensibilisation.

The Centre d'exposition de Saint-Laurent offers an ideal space to see works by professional artists from Canada and elsewhere. It has made its mission to democratize the arts by offering awareness-raising activities.



CENTRE DES LOISIRS

1375, RUE GRENET

Le Centre des loisirs propose une programmation culturelle gratuite des plus diversifiées. Il s'agit du lieu communautaire par excellence de Saint-Laurent, qui offre aussi de nombreuses activités culturelles.

The Centre des loisirs offers a free and varied program of cultural activities. The Centre is Saint-Laurent's leading venue for community events and offers also many cultural activities.



SALLE ÉMILE-LEGAUTL

613, AVENUE SAINTE-CROIX

Ayant subi une transformation complète en 2011, la salle Émile-Legault propose un système acoustique performant et des sièges confortables. Pouvant accueillir plus de 470 personnes, ce lieu culturel est apprécié tant par les spectateurs que les artistes.

Having undergone a major transformation in 2011, the new Salle Émile-Legault is worth a visit! Improvements were made to the venue's acoustics and seating. Able to accommodate more than 470 people, this cultural venue is much appreciated by audiences and performers alike.



ÉGLISE SAINT-SIXTE

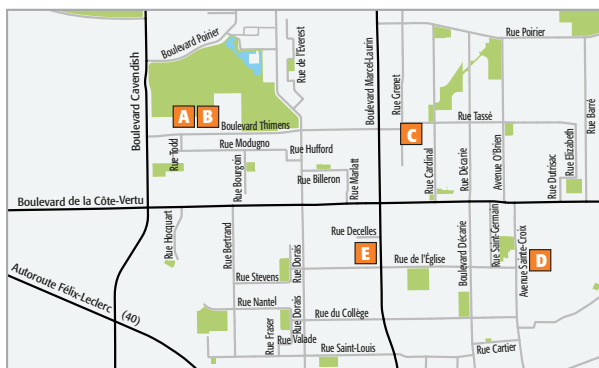
1895, RUE DE L'ÉGLISE

Existant depuis plus de 60 ans et pouvant accueillir 600 spectateurs, l'église Saint-Sixte est le lieu culturel tout indiqué pour recevoir les plus grands orchestres comme le prestigieux Orchestre Métropolitain.

In existence for more than 60 years and able to accommodate 600 audience members, the Église Saint-Sixte is an ideal cultural venue for major orchestras such as the prestigious Orchestre Métropolitain.

Transport et stationnement

Transport and Parking



- A :** Bibliothèque du Boisé
- B :** Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé
- C :** Centre des loisirs
- D :** Salle Émile-Legault
- E :** Église Saint-Sixte

Transport en commun

Pour se rendre aux lieux culturels de Saint-Laurent, les spectateurs sont invités à choisir le transport en commun plutôt que leur voiture.

Voici les informations nécessaires :

- Bibliothèque du Boisé : autobus 70, 128, 121 et 171
- Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé : autobus 70, 128, 121 et 171
- Centre des loisirs : métro Côte-Vertu (à dix minutes de marche) ou autobus 64 et 128
- Salle Émile-Legault : métro Du Collège, autobus 117 et 128
- Église Saint-Sixte : autobus 70 et 128

To travel to Saint-Laurent's cultural venues, we invite you to use public transit rather than take your car. Following is information you'll need:

- Bibliothèque du Boisé: bus lines 70, 128, 121 and 171
- Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé: bus lines 70, 128, 121 and 171
- Centre des loisirs: Métro Côte-Vertu (10-minute walk) or bus line 64 and 128
- Salle Émile-Legault: Métro Du Collège, bus lines 117 and 128
- Église Saint-Sixte: bus lines 70 and 128

Stationnement salle Émile-Legault / Parking at Salle Émile-Legault

- Le stationnement à la salle Émile-Legault est payant, au montant de 5,00 \$ la soirée.
- Pour vous procurer à l'avance un billet de stationnement, commandez-le en même temps que votre billet de spectacle : remplissez le tableau ci-dessous et joignez-le à votre commande postale (voir p. 5 et 6). Vous pouvez aussi l'acheter en tout temps à la billetterie du Centre des loisirs ou sur place le soir de l'événement.

- Paid parking is available at Salle Émile-Legault, at a cost of \$5 per evening.
- You may obtain a parking coupon in advance by ordering it at the same time as your show ticket: fill out the form below and attach it to your postal order (see pages 5 and 6). You may also buy a parking coupon at any time at the Centre des loisirs ticket office or on site the night of the event.

CES PRIX INCLUENT LES TAXES. BILLETS NON REMBOURSABLES.		COÛT	NOMBRE	TOTAL
PRICES INCLUDE TAX.		COST	QUANTITY	
3 octobre 2013	GRANDS EXPLORATEURS : SENTEURS DE PROVENCE	5,00 \$	X	\$
8 octobre 2013	THÉÂTRE : MOI, DANS LES RUINES ROUGES DU SIÈCLE	5,00 \$	X	\$
24 octobre 2013	GRANDS EXPLORATEURS : QUÉBEC, TERRE DU NORD	5,00 \$	X	\$
25 octobre 2013	RELÈVE : HURTUBISE + SARAH TOUSSAINT-LÉVEILLÉ	5,00 \$	X	\$
30 octobre 2013	DANSE : MATCH D'IMPROVISATION QUÉBEC-MONTREAL	5,00 \$	X	\$
19 novembre 2013	THÉÂTRE : LES JUMENTS VÉNITIENS	5,00 \$	X	\$
22 novembre 2013	RELÈVE : ALICE & THE INTELLECTS	5,00 \$	X	\$
27 novembre 2013	DANSE : SOAK	5,00 \$	X	\$
28 novembre 2013	GRANDS EXPLORATEURS : SYDNEY-BRUXELLES	5,00 \$	X	\$
23 janvier 2014	GRANDS EXPLORATEURS : MONGOLIE SOUS LE VENT	5,00 \$	X	\$
24 janvier 2014	RELÈVE : KARIM OUELLET	5,00 \$	X	\$
4 février 2014	THÉÂTRE : L'AUBERGE DES MORTS SUBITES	5,00 \$	X	\$
20 février 2014	GRANDS EXPLORATEURS : PARFUMS DE LOUISIANE	5,00 \$	X	\$
11 mars 2014	THÉÂTRE : CHER MENTEUR	5,00 \$	X	\$
13 mars 2014	GRANDS EXPLORATEURS : ESPAGNE, ANDALOUSIE	5,00 \$	X	\$
9 avril 2014	DANSE : COMPLEXE DES GENRES	5,00 \$	X	\$
17 avril 2014	GRANDS CONCERTS : PRÉLUDES ET RHAPSODIES	5,00 \$	X	\$
22 avril 2014	THÉÂTRE : GRAIN(S)	5,00 \$	X	\$
1 mai 2014	GRANDS EXPLORATEURS : VENISE LA MAGNIFIQUE	5,00 \$	X	\$
TOTAL				\$

Exhibitions

Découvrez le nouveau Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé, lequel propose sept expositions gratuites. Des œuvres d'artistes professionnels d'ici et d'ailleurs y sont présentées, accompagnées de multiples activités de sensibilisation. Une rencontre unique avec les arts visuels!

Free exhibition that sheds light on different artistic techniques leading to the creation of original artworks. A feast for the eyes!

ÉVÉNEMENTS GRATUITS / FREE EVENTS

CENTRE D'EXPOSITION DE LA BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ 2727, boulevard Thimens

Heures d'ouverture :

Lundi : Fermé
Mardi et mercredi : 13 h à 18 h 30
Jeudi et vendredi : 13 h à 20 h
Samedi et dimanche : 11 h à 16 h

Opening hours:

Monday: Closed
Tuesday & Wednesday: 1 to 6:30 p.m.
Thursday & Friday: 1 to 8 p.m.
Saturday & Sunday: 11 a.m. to 4 p.m.

CONFERENCES AND ACTIVITIES ARE GIVEN IN FRENCH

Marcelle Ferron, verrière de la station
Champ-de-Mars, verre antique, 1966-1968



**Du samedi 6 juillet au
dimanche 29 septembre 2013**

*Saturday, July 6 to
Sunday, September 29, 2013*

Les artistes de la ligne orange

Exposition et catalogue :
Musée des maîtres et artisans du Québec

Commissaire : Céline Le Merlus

Mardi 13 août 2013, 18 h : Conférence
de Benoît Clairoux, conseiller en affaires
publiques de la STM

Samedi 21 septembre 2013, 14 h : Confé-
rence de Gwenaél Bélanger, artiste visuel
de l'œuvre *La Bourrasque*

Aujourd'hui, tout projet de construction ou de rénovation d'un bâtiment public s'agrémentent d'une création originale commandée à un artiste professionnel. Les concepteurs du métro de Montréal ont manifesté, dès le début, le souci d'embellir stations et couloirs souterrains par l'intégration d'œuvres d'art. Cette exposition fait revisiter ces œuvres dans le contexte de leur réalisation. On découvre aussi la créativité de leurs concepteurs grâce à un regroupement inédit d'œuvres des artistes de la ligne orange du métro, qui témoignent de la diversité artistique québécoise des années 1960 à nos jours.

Today, all public construction and renovation projects are coupled with original creations whose production is entrusted to professional artists. Since the very beginning, the designers of Montréal's metro system have expressed their desire to embellish the stations and

underground corridors by integrating works of art. This exhibition allows us to review these masterpieces in the context of their creation. We also gain some insight into the creativity of the designers thanks to an unprecedented assortment of works by artists along the orange metro line that attest to the diversity of Québec's artists from the 1960's to today.



Maurice Le Bel, *Autoportrait (détail)*, huiles sur carton, 1944, Musée national des beaux-arts du Québec

**Du jeudi 10 octobre au
dimanche 24 novembre 2013**

*Thursday, October 10 to
Sunday, November 24, 2013*

Maurice Le Bel (1898-1963), graveur et peintre : du terroir à l'abstraction

Catalogue publié par les Éditions Fides

Commissaire : Richard Foisy

Jeudi 10 octobre 2013, 18 h : Vernissage

Jeudi 24 octobre 2013, 18 h 30 et samedi
19 novembre 2013, 14 h : Visites guidées
avec le commissaire de l'exposition,
Richard Foisy

En phase avec son époque, Maurice Le Bel a connu un parcours exceptionnel, du terroir des années 20 à l'abstraction des années 40. Cinquante ans après sa mort, cette exposition déploie l'éventail de l'œuvre peinte d'un artiste dont la hardiesse du coloris et la force de l'expression restent à découvrir. Elle révèle aussi, avec un nombre d'œuvres significatives, le travail d'un graveur dont la production, marquée par l'expérimentation, le range parmi les meilleurs artistes de l'estampe de sa génération.

In keeping with his era, Maurice Le Bel has enjoyed an excellent career path, from the earthy reality of the 20's until the abstract 40's. Fifty years after his death, this exhibition depicts the paintings of an artist whose tough colours and strong expressions continue to reveal their meaning. Furthermore, through a number of significant works, the accomplishments of an engraver which production, punctuated by experimentation, includes him among the best print artists of his generation.

Oli Sorenson, *Mapping Buren 30*, installation vidéo, 2012.



Andrée-Anne Dupuis Bourret, *Fragments bisymétriques 1*, carton, colle, peinture latex, dimensions variables, 2013.



**Du jeudi 5 décembre 2013 au
dimanche 19 janvier 2014**

*Thursday, December 5, 2013 to
Sunday, January 19, 2014*

La systémique des formes

**Andrée-Anne Dupuis
Bourret et Oli Sorenson**

Jeu 5 décembre 2013, 18 h : Vernissage

Samedi 7 décembre 2013, 14 h : Atelier
et exploration des techniques artistiques
d'installation et de mapping vidéo de
l'artiste Oli Sorenson

Samedi 11 janvier 2014, 14 h : Atelier de
création d'une installation modulaire en
papier avec l'artiste Andrée-Anne Dupuis
Bourret

La pratique d'Oli Sorenson aborde la déconstruction des spécificités disciplinaires et la rupture des structures narratives de l'image. Pour sa part, Andrée-Anne Dupuis Bourret s'intéresse aux possibilités dialectiques d'un système schématique duquel émergent des formes organiques. À la suite de processus autonomes, ces deux artistes puisent dans un vocabulaire visuel commun, dont les enjeux conceptuels circulent en parallèle. Tous deux parviennent à une systémique des formes, une vision holistique, relationnelle et expérientielle.

Oli Sorenson's works focus on challenging the disciplinary characteristics and structures that narrate a work. Andrée-Anne Dupuis Bourret's interest lies in the dialectic possibilities of a schematic system whence organic shapes emerge. In the wake of their independent processes, these two artists draw from a shared visual vocabulary whereby their design approaches are parallel. Both achieve a complex shape system, a holistic, relational and experience-based vision.



L'artiste Marc Séguin

**Du jeudi 30 janvier au
dimanche 16 mars 2014**

*Thursday, January 30 to
Sunday, March 16, 2014*

La foi du collectionneur Marc Séguin

Exposition itinérante et catalogue du
Musée d'art contemporain des Laurentides

Commissaire : Andrée-Anne Roy

Jeu 30 janvier 2014, 18 h : Vernissage

Jeu 27 février 2014, 19 h : Rencontre
avec l'artiste Marc Séguin et la commis-
saire de l'exposition, Andrée-Anne Roy

Il s'agit de la première exposition retraçant la pratique de Marc Séguin depuis la fin des années 1990 jusqu'à aujourd'hui. Elle réunit plusieurs œuvres majeures issues de collections privées, offrant ainsi un large panorama de la production de cet artiste reconnu internationalement. Elle s'articule aussi autour d'un découpage thématique mettant de l'avant quatre aspects du travail de Séguin : la représentation de l'artiste et son autoreprésentation, les figures de mythologies anciennes et modernes, la destruction et la nature.

This is the first exhibition covering the works of Marc Séguin from the late 1990's until today. It features several major works from private collections, thereby offering a broad window on the works of this internationally renowned artist. It revolves around thematic decoupage that features four components of the works of Séguin: the representation of the artist and his self-representation, figures from ancient and modern mythology, destruction and nature.

**Du jeudi 27 mars au
dimanche 4 mai 2014**

*Thursday, March 27 to
Sunday, May 4, 2014*

Confessions halogènes Collectif Les Louise Capet

Jeu 27 mars 2014, 18 h : Vernissage

Date à confirmer : Rencontre avec
Les Louise Capet autour de leur processus
de création

Les Louise Capet est un collectif formé de quatre artistes québécoises d'origines diverses : Noémie da Silva, Marie Dauverné, Vanessa Lapointe et Sayeh Sarfaraz. Conçu comme un laboratoire d'échange et de création, leur projet consiste en une installation multidisciplinaire

Les Louise Capet, Confessions halogènes, esquisse préparatoire, image numérique, 2013



dans laquelle se côtoient le détournement d'images, la sculpture, le dessin, la vidéo. Le spectateur est invité à s'impliquer dans une visite composée de micro-récits évoquant la mémoire individuelle et collective, l'enfance ou les tabous. Les Louise Capet questionnent ainsi les normes qui régissent toute organisation sociale, qu'elle soit humaine, animale ou imaginaire.

Les Louise Capet is a group of four Quebecois artists from a variety of backgrounds: Noémie da Silva, Marie Dauverné, Vanessa Lapointe and Sayeh Sarfaraz. Designed along the lines of a discussion and creation laboratory, the project consists of a multidisciplinary structure containing a swirl of pictures, sculpture, drawings, and videos. Spectators will be treated to a very special visit comprising mini tales intended to bring to the surface the individual and collective memory, childhood, or taboos. Les Louise Capet challenge the standards that govern all social organization whether these are human, animal or imaginary.

Oscitak Ipeelce, Légende du hibou du renard et du lièvre, pochon, 1959



Du jeudi 15 mai au dimanche 13 juillet 2014
Thursday, May 15 to Sunday, July 13, 2014

Estampes inuites... inspiration japonaise

Une exposition itinérante du Musée canadien des civilisations

Jeu 15 mai 2014, 18 h : Vernissage

Il y a une cinquantaine d'années, les habitants de Cape Dorset, dans l'Arctique canadien, ont été mis en contact avec les très anciennes traditions de l'estampe japonaise. Cette exposition nous raconte la remarquable histoire de cette

rencontre, grâce à la présentation d'œuvres d'une grande importance historique qui proviennent du Japon et de l'atelier de Cape Dorset, aujourd'hui célèbre dans le monde entier. Elle rend également hommage au responsable de cette rencontre : l'artiste canadien et « découvreur » de l'art inuit, James Houston.

Some 50 years ago, the residents of Cape Dorset in the Canadian Arctic were put into contact with the age-old traditions of the Japanese stamping. This exhibition evokes the remarkable history of this encounter through the presentation of works with tremendous historical importance from Japan and from the workshop in Cape Dorset, which is now world renowned. It plays tribute to the individual responsible for this encounter: the Canadian artist who "discovered" Inuit art, James Houston.



Maryla Sobek, ATO, 017, crin de cheval, soie, fibre de laine, film adhésif, ruban, 2010

Du jeudi 24 juillet au dimanche 31 août 2014

Thursday, July 24 to Sunday, August 31, 2014

Taller : Objets-vêtements Maryla Sobek

Exposition du Conseil des arts de Montréal en tournée

Jeu 24 juillet 2014, 18 h : Vernissage

L'artiste Maryla Sobek est professeure à l'École de design de l'UQAM et à l'École supérieure de mode de Montréal. À la croisée des disciplines que sont le vêtement et l'architecture, l'exposition qu'elle nous propose regroupe cinq œuvres, soit cinq « objets-vêtements », dont la conception s'est faite à la manière d'un plan d'architecture. Inspirés de l'architecture des Dogons, ces « objets-vêtements » résultent en partie des études qu'a réalisées l'artiste en 2009 au Mali.

Artist Maryla Sobek is a professor at the UQAM's École de design and at the École supérieure de mode de Montréal. Both trendy and inspired by the architecture of the Dogons, these "clothing items" are partly the outcome of studies conducted by the artist in Mali in 2009.



Théâtre

IN
FRENCH
ONLY

Recommandées par les plus grandes institutions, les pièces sélectionnées comprennent autant de créations originales que de classiques issus des meilleurs répertoires. Des émotions garanties!

SALLE ÉMILE-LEGAULT
613, avenue Sainte-Croix

Sièges assignés

ABONNEMENT

Régulier	94 \$
Âge d'or (55 ans et +)	87 \$

BILLETS À L'UNITÉ
en vente dès le 8 juillet 2013

		FORFAIT -15 % *
Régulier	25 \$	21 \$
Âge d'or (55 ans et +)	23 \$	19 \$
30 ans et -	14 \$	12 \$

* Rabais de 15 % à l'achat d'un minimum de cinq différents spectacles. Voir la page 6.



Mardi 19 novembre 2013 - 19 h 30

Les jumeaux vénitiens

Théâtre Longue Vue La Suite (LV2)

Un léger parfum de tragicomédie

AUTEUR : Carlo Goldoni
MISE EN SCÈNE : Jacques Rossi

DURÉE DU SPECTACLE : 2 h 10 avec entracte

AVEC : Michel-Maxime Legault, Marie-Ève Trudel, Madeleine Péloquin, Jean-François Blanchard, Danny Gilmore, Denis Laroque et Martin Skorek

Séparés à la naissance, deux jumeaux se retrouvent à Vérone, par hasard et sans le savoir, pour y épouser leur belle. Élevé à Venise, Tonino est un jeune homme spirituel et raffiné, mais Zanetto, élevé à la campagne, est un rustre qui multiplie les impairs. Des imbroglios en cascade tissent une folle journée sur fond de mariage arrangé, de bijoux volés et d'une fiole de poison. Au terme de ce dédale amoureux, chacun arrivera-t-il à séduire l'être aimé?



Mardi 8 octobre 2013 - 19 h 30

Moi, dans les ruines rouges du siècle

TROIS TRISTES TIGRES

Une fiction autobiographique

AUTEUR : Olivier Kemeid, d'après une idée originale de Sasha Samar et d'Olivier Kemeid
MISE EN SCÈNE : Olivier Kemeid

DURÉE DU SPECTACLE : 1 h 50 sans entracte

AVEC : Annick Bergeron, Sophie Cadieux, Geoffrey Gaquère, Robert Lalonde et Sasha Samar

Rencontre préparatoire : 19 h

LE THÉÂTRE EN THÈME
Les Voyagements 15

Inspirée de la vie du comédien Sasha Samar, un Montréalais d'origine ukrainienne, cette pièce constitue une véritable épopée à échelle humaine. Un jeune homme tente de se reconstruire, dans une Union soviétique qui se désagrège. Samar incarne son propre rôle : un garçon élevé par son père et cherchant à devenir célèbre pour que sa mère le retrouve. L'acteur joue sa petite histoire, laquelle est superposée à la grande Histoire, celle de l'URSS en profonde mutation.

Mardi 4 février 2014 - 19 h 30

L'auberge des morts subites

Les Productions La Comédie Humaine, en collaboration avec la Banque Nationale

Félix, 100 ans déjà!

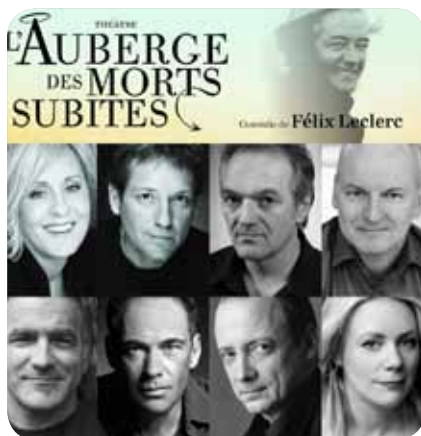
AUTEUR : Félix Leclerc
MISE EN SCÈNE : Michèle Deslauriers

DURÉE DU SPECTACLE : 90 minutes sans entracte

AVEC : Chantal Baril, Jean Maheux, Gary Boudreault, Robert Brouillette, André Lacoste, Pierre Gendron, Stéphan Côté et Anie Pascale



Les Productions
La Comédie Humaine



Plus qu'une simple soirée de théâtre, voici un événement pour souligner les 100 ans de Félix Leclerc. À 19 h, Stephan Côté chantera Félix, alors qu'une exposition présentera le parcours de l'artiste.

Rendues entre ciel et terre après une mort subite, quatre personnes doivent traverser l'étape de « déshumanisation » avant de poursuivre. Une comédie qui fait réfléchir de façon satirique à notre attachement aux biens de la terre. Et vous, seriez-vous prêt à tout abandonner?



Mardi 11 mars 2014 - 19 h 30

Cher menteur

Les productions
Jean-Bernard Hébert inc.

Un hommage au genre humain

AUTEUR : Jean Cocteau
ADAPTATION : Jérôme Kilty
MISE EN SCÈNE : Jean-Bernard Hébert

DURÉE DU SPECTACLE : 1 h 35 sans entracte

AVEC : Louise Marleau et Albert Millaire

Deux monstres sacrés entretiennent une correspondance pendant plus de 40 ans.

Alors que l'un est un auteur de génie et l'autre une actrice adulée, leurs lettres évoquent le spectacle de leur vie. Orgueilleux, colériques, tendres et toujours bouleversants d'humanité, George Bernard Shaw et Stella Campbell prennent corps et âme dans ces échanges épistolaires. Souvent désopilant, parfois grave et ému, leur face à face est bien plus qu'un clin d'œil aux caprices des artistes : c'est un hommage au genre humain.



Mardi 22 avril 2014 - 19 h 30

Grain(s)

Théâtre porte-parole

L'avenir de la vie est-il dans notre assiette?

AUTEURE : Annabel Soutar
TRADUCTION : Fanny Britt
MISE EN SCÈNE : Chris Abraham

DURÉE DU SPECTACLE : 2 h 30 avec entracte

AVEC : Christine Beaulieu, Bruce Dinsmore, Marie-Josée Gauthier, Mariah Inger, Alex Ivanovici, Cary Lawrence et Guy Thauvette

Rencontre préparatoire : 19 h



À qui appartient la vie?

C'est la question que pose ce suspense biotech, tiré du célèbre procès entre la firme Monsanto et le fermier canadien Percy Schmeiser. Au-delà du conflit à la David et Goliath, ce docudrame démontre à quel point notre avenir alimentaire dépend de l'appât du grain. Interpellé par les témoignages d'avocats, de scientifiques, d'agriculteurs ou de représentants de Monsanto, le spectateur est confronté à un important débat environnemental et social.

Les Voyagements 150

Cabaret théâtral

NOUVEAU

IN
FRENCH
ONLY

Spectacles gratuits de théâtre de création, permettant des découvertes artistiques surprenantes, présentées en formule intimiste.

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

CENTRE DES LOISIRS
1375, rue Grenet

**Laissez-passer requis, disponibles
un mois avant l'événement
aux endroits suivants :**

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Jeudi 17 octobre 2013 - 19 h 30

Souper LE THÉÂTRE DU JEUNE *Les Voyagements* 15

TEXTE ET MISE EN SCÈNE : Simon Boudreault
DURÉE DU SPECTACLE : 1 h 10 sans entracte

AVEC : Sébastien Leblanc, Sophie Clément,
Caroline Lavigne et Catherine Ruel
Rencontre préparatoire : 19 h

Cette comédie grinçante traite de l'incommunicabilité, des difficultés de l'homme dans son rapport avec les femmes, de la fuite dans un monde virtuel fait de valeurs idéalisées. On y suit Marc-Antoine - un obèse de 33 ans, concepteur de jeux vidéo - à travers divers soupers au restaurant soit avec sa mère, sa sœur, une collègue ou bien son chat.

Jeudi 27 mars 2014 - 19 h 30

Le chant de George Boivin Les Productions Kléos

TEXTE : Martin Bellemare
MISE EN SCÈNE : Mario Borges
DURÉE DU SPECTACLE : 1 h 10
sans entracte

AVEC : Pierre Collin

Rencontre préparatoire : 19 h

Gagnante du Prix Gratin Gélinas 2009, la pièce raconte l'épopée de Georges Boivin, âgé de 77 ans, qui vient de perdre sa femme. En compagnie de trois amis retraités, il part à la recherche de sa première conquête qu'il n'a pas vue depuis plus de cinquante ans. Un seul comédien pour ce chant d'amour sous forme de *road-movie* théâtral.



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



LE THÉÂTRE DU JEUNE
Les Voyagements 15

Spectacles familiaux

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

CENTRE DES LOISIRS
1375, rue Grenet

**Laissez-passer requis, disponibles
un mois avant l'événement
aux endroits suivants :**

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Dimanche 27 octobre 2013 - 15 h

Le Cirque orphelin Avec les Sages fous

Pour enfants de 9 ans et plus
Durée du spectacle : 60 minutes



POUR
ADULTES
AUSSI

IN
FRENCH
ONLY

Deux chiffonniers-ferrailleurs inventent un petit cirque pour se raconter leurs rêves. Avec divers objets, ils bricolent un univers où se mêlent paillettes et cendres. Mais sous la poussière et la rouille se trouvent les vrais trésors... Dompteurs de marionnettes sauvages, les Sages fous ont présenté leurs spectacles dans une trentaine de pays.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Samedi 23 novembre 2013 - 14 h

Le Club des crocodiles 3

PRÉSENTÉ PAR LE FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM POUR ENFANTS DE MONTRÉAL

Pour enfants de 6 ans et plus
Durée du film : 83 minutes





Les Crocodiles sont sous le choc : pendant l'anniversaire de Hannes, ils assistent à un terrible accident. Transporté à l'hôpital, leur ami Frank devra subir une transplantation. Mais le seul donneur compatible est son frère, détenu pour vol qualifié. Les Crocodiles inventent alors un plan pour sauver leur copain.



Dimanche 8 décembre 2013 - 15 h

Le grand bal de Noël

PRÉSENTÉ PAR LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA

Pour enfants de 6 à 12 ans
Durée du spectacle : 55 minutes



Alors qu'ils se rendent aux festivités du Pôle Nord, trois pingouins musiciens voient les portes du grand bal de Noël se fermer devant eux. Pour participer à la fête, ils doivent composer une chanson de Noël originale. Pour Amatin, Ademain et Ateplein, c'est tout un défi! Les trois compagnons seront-ils prêts à temps?



Mardi 4 mars 2014 - 10 h

Les 7 trompettes de Fred Piston

PRÉSENTÉ PAR LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA

Pour enfants de 6 à 12 ans
Durée du spectacle : 55 minutes

Fred Piston, docteur en trompette et assistant du Professeur Trompettino, arrive avec ses sept trompettes pour une démonstration musicale et « technomultimédiatique ». Avec passion et humour, il joue et raconte, tout en transmettant aux jeunes son amour pour son instrument. Un concert animé qui pistonne!



Samedi 5 avril 2014 - 14 h

Fuchsia, l'apprentie sorcière

PRÉSENTÉ PAR LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM POUR ENFANTS DE MONTRÉAL

Pour enfants de 5 ans et plus
Durée du film : 84 minutes

Fille du magicien Qwark, Fuchsia doit promettre d'éviter les humains pour être acceptée à l'école des sorciers. Mais cela ne l'empêche pas de devenir amie avec le jeune Tommy. Lorsque l'oncle du garçon s'apprête à détruire la forêt pour son projet d'autoroute, les enfants tenteront d'empêcher ce projet malveillant.



Dimanche 11 mai 2014 - 15 h

Plastique De Puzzle théâtre

Pour enfants de 5 ans et plus
Durée du spectacle : 45 minutes

D'un monde de sacs en plastique naissent de curieuses marionnettes, drôles et colorées, qui se transforment à volonté. Elles se remplissent, se vident, volent, s'ennuient... Peu à peu, elles dévoilent leur nature : naïves et drôles, elles nous ressemblent sans doute un peu.

Relève en chansons

Emerging singers

Concerts mettant en scène de jeunes artistes de la relève à découvrir absolument. Un pur enchantement!

A unique program that features stars of Quebec's music scene. Pure delight!

ÉVÉNEMENTS GRATUITS / FREE EVENTS

SALLE ÉMILE-LEGAULT

613, avenue Sainte-Croix

Laissez-passer requis, disponibles un mois avant l'événement aux endroits suivants :

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Passes required, available one month before the event at the following locations:

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé



Vendredi 22 novembre 2013 - 19 h 30

Friday, November 22, 2013 - 7:30 p.m.

Alice & The Intellects

Un concert de jazz-folk-pop, fruit des douces élucubrations d'Ariane Bisson McLernon et de ses musiciens. Ensemble, ils créent sur scène des ambiances feutrées, un monde de sons et de textures où plane une voix claire et voluptueuse.

A concert featuring jazz-folk-pop, warmed by the gentle elucubrations of Ariane Bisson McLernon and her musicians. Together on stage they create a velvety ambiance—a world of sound and textures where a clear and sensual voice floats.



Vendredi 25 octobre 2013 - 19 h 30

Friday, October 25, 2013 - 7:30 p.m.

Hurtubise suivi de Sarah Toussaint-Léveillé

Le guitariste auteur-compositeur Félix Hurtubise et la percussionniste Lisandre Bourdages sont des maniaques des musiques du monde. Leur langage est coloré par la chanson française, le jazz, le swing, le reggae, le rock and roll, le folk, le traditionnel ou le rap.

Sarah Toussaint-Léveillé est une auteure-compositrice-interprète qu'on dit « hippie-folk-garçonne-bohème-confortable-un-brin-hipster ». Elle est inspirée par le cinéma, la vie, Gaston Miron, la musique de tout acabit et le Big Bang.

Guitarist and songwriter Félix Hurtubise and percussionist Lisandre Bourdages are passionate about music from around the world. Their language is coloured by French chanson, jazz, swing, reggae, rock and roll, folk and traditional music, and rap.

Sarah Toussaint-Léveillé is a singer-songwriter-performer who can best be described as a "hippie-folkie-urchin-Bohemian-comfy-a little bit hipster." She is inspired by the movies, by life, by Quebec poet Gaston Miron, by music of all kinds and by the Big Bang.



SODEC
Québec

Vendredi 24 janvier 2014 - 19 h 30

Friday, January 24, 2014 - 7:30 p.m.

Karim Ouellet

EN COLLABORATION AVEC LE CÉGEP DE SAINT-LAURENT ET LA SODEC

Jeune artiste en plein ascension, Karim Ouellet présente dans son intégralité son deuxième opus, *Fox*, ainsi que quelques pièces du précédent, *Plume*. Avec ses complices, il offre un spectacle aux sons soul, pop, électro, folk, rock et encore plus.

A rising young star, Karim Ouellet presents his second opus, Fox, in its entirety, as well as a few pieces from his previous release. He and his fellow musicians put on a show punctuated with soul, pop, electro, folk, rock and much more.



PRO-GRAMME DOUBLE

Lundis littéraires

Événements inspirés de la littérature et proposant des contes, de la poésie ou des extraits de romans. Soirées uniques et mémorables!

IN
FRENCH
ONLY

ÉVÉNEMENTS GRATUITS LIEUX VARIÉS

Laissez-passer requis, disponibles un mois avant l'événement aux endroits suivants :

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Un service de prêt de livres de la Bibliothèque de Saint-Laurent et de la Bibliothèque du Boisé sera disponible lors de chaque soirée. Apportez votre carte d'abonné ou abonnez-vous sur place en présentant une pièce d'identité et une preuve de résidence à Montréal.



Lundi 30 septembre 2013 - 19 h 30

Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

Arleen Thibault, conteuse, et Daniel Fréchette, violoniste De mémoire de femme : Contes traditionnels du Québec et ruses féminines

Pour donner son point de vue féminin sur la magie des contes, Arleen Thibault détourne les mémoires et enjambe les limites du réel. Elle se fait l'ambassadrice de ces filles, ces épouses, ces mères qui ont l'audace de mettre un peu de dentelle dans leur raisonnement et de penser qu'il y a toujours moyen de donner du fil à retordre au destin. Le violoniste Daniel Fréchette fait vibrer la corde sensible des contes, tout en taquinant l'humanité.



Lundi 28 octobre 2013 - 19 h 30

Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

James Hyndman lit Ernest Hemingway

Seul sur scène, l'acteur James Hyndman présente une lecture intimiste de *L'Adieu aux armes*, un roman d'Ernest Hemingway ayant déjà inspiré deux adaptations cinématographiques.

Le jeune Américain Frederic Henry est engagé volontaire dans l'armée italienne, afin de participer à la Première Guerre mondiale. Blessé au front, il est soigné par Catherine Barkley, une infirmière britannique dont il tombe éperdument amoureux. De retour dans les tranchées et désillusionné, il déserte pour se réfugier en Suisse avec Catherine, loin du chaos et de la folie de la guerre...

Création dans le cadre du Studio littéraire de la Place des Arts, le 14 mars 2011.



Lundi 25 novembre 2013 - 19 h 30

Centre des loisirs
1375, rue Grenet

Winston McQuade

Soirée poésie-jazz Saint-Denys Garneau

D'un peu plus d'une heure, ce spectacle présente des lectures de poèmes choisis de Saint-Denys Garneau par Winston McQuade et des pièces musicales du pianiste Daniel Lessard. Un moment musical tout en douceur, alliant paroles et musique.



Lundi 10 mars 2014 - 19 h 30

Centre des loisirs
1375, rue Grenet

Thomas Hellman

Même s'il est surtout connu comme auteur-compositeur-interprète, Thomas Hellman est aussi un lecteur passionné. Lors de ce concert littéraire, il lit et chante ses auteurs préférés. Thomas Hellman est à la voix, à la guitare, au piano, au banjo et à la composition. Il est accompagné par Sage Reynolds à la contrebasse et à la voix.



Lundi 10 février 2014 - 19 h 30

Centre des loisirs
1375, rue Grenet

Stéphanie Bénéteau

Tristan et Iseult

Dans cette épopée médiévale, passion érotique et vengeance meurtrière se succèdent. Le roi Marc, sa femme Iseult et son neveu Tristan, pris dans un triangle amoureux classique, naviguent entre dangers et délices. Ils sont accompagnés d'une foule bigarrée de personnages, nains, servantes et lépreux qui apportent couleur et humour au récit.

14 ANS
ET +

Depuis plus de quinze ans, Stéphanie Bénéteau raconte, d'une voix empreinte de coquinerie, les vieux contes de la tradition mondiale comme s'ils nous parlaient, ici et maintenant.

Grands concerts

Major Concerts

Orchestres de renom et musiciens-virtuose issus de grands ensembles symphoniques présentant des œuvres musicales exceptionnelles. Du classique à son meilleur!

Renowned orchestras and virtuoso musicians from the great symphony orchestras present outstanding musical works. Classical music at its best!

LIEUX VARIÉS

VARIOUS LOCATIONS

Admission générale sans sièges assignés

General admission with no reserved seating

ABONNEMENT

Subscription

Régulier/Regular	64 \$
Âge d'or (55 ans et +) Senior (55 +)	56 \$

BILLETS À L'UNITÉ / FORFAITS MULTICHOIX*

en vente dès le 8 juillet, 2013

*Single tickets/
Multi-choice packages**
On sale from July 8, 2013*

	Unité	Forfait*
Régulier/Regular	17 \$	15 \$**
Âge d'or (55 ans et +) Senior (55 +)	15 \$	13 \$**
30 ans et moins Age 30 and under	9 \$	7 \$**

* Rabais de 15 % à l'achat d'un minimum de cinq différents spectacles. Voir la page 6.

** 15% discount with the purchase of five different shows. See Page 6.



Samedi 19 octobre 2013 - 19 h 30

Saturday, October 19, 2013 - 7:30 p.m.

SALLE MARGUERITE-BOURGEOYS
COLLÈGE REGINA ASSUMPTA
1750, RUE SAURIOL EST
AHUNTSIC

1913

Orchestre Métropolitain

Yannick Nézet-Séguin :
Chef / Conductor

Beatrice Rana (piano) :
Soliste / Solist

Directeur artistique et chef principal de l'Orchestre Métropolitain depuis 2000, Yannick Nézet-Séguin est l'un des chefs les



plus demandés de la planète.

Ce concert offrira des œuvres composées ou créées en 1913, au cœur de cette époque musicale marquante chez les compositeurs français et russes. Au programme, Debussy, Prokofiev et Stravinski avec son révolutionnaire *Sacre du printemps*. En vedette, la jeune pianiste Beatrice Rana, gagnante du Concours musical international de Montréal en 2011.

Artistic Director and Principal Conductor of the Orchestre Métropolitain since 2000, Yannick Nézet-Séguin is one of the most sought-after conductors around the globe. This concert presents works composed or premiered in 1913, a year at the heart of this remarkable period in music history, by French and Russian composers. The program showcases the work of Debussy, Prokofiev and Stravinski's revolutionary Rite of Spring. It features the young pianist Beatrice Rana—winner at the 2011 Montréal International Music Competition.

Mardi 17 décembre 2013 - 19 h 30

Tuesday, December 17, 2013 - 7:30 p.m.

ÉGLISE SAINT-SIXTE
1895, RUE DE L'ÉGLISE
SAINT-LAURENT

Le concerto sous toutes ses formes

Orchestre Métropolitain

Julian Kuerti :
Chef / Conductor

Martin Beaver (violon) :
Soliste / Solist



Pour son premier concert à titre de chef invité principal de l'Orchestre Métropolitain, Julian Kuerti présente le *Concerto pour orchestre* de Bartók, après avoir dirigé en 2012 la pièce *Le Mandarin merveilleux* du même compositeur. Il met aussi Beethoven à l'honneur, avec son *Concerto pour violon*. Martin Beaver, soliste et chambriste canadien reconnu, ouvrira la soirée.

Julian Kuerti's interpretation of Bartók's The Miraculous Mandarin in 2012 was a tremendous critical and popular success. Now, for his first concert as Principal Guest Conductor, Kuerti has chosen to stay with the same composer, directing Orchestre Métropolitain's premiere of the Concerto for Orchestra. Canadian soloist and chamber musician Martin Beaver will open the evening.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL





Jedi 13 février 2014 – 19 h 30
Thursday, February 13, 2014 – 7:30 p.m.

ÉGLISE SAINT-SIXTE
 1895, RUE DE L'ÉGLISE
 SAINT-LAURENT

UN BEAU
 CADEAU
 DE SAINT-
 VALENTIN

À la mémoire d'un grand homme

Orchestre Métropolitain
 Yannick Nézet-Séguin :

Chef / *Conductor*

Louis-Philippe Marsolais :
 Cor / *Horn*

Exploration des grandes oeuvres du compositeur allemand Richard Strauss, à l'occasion de son 150^e anniversaire de naissance. En vedette, le premier cor de l'Orchestre, Louis-Philippe Marsolais. Dans la pièce pour cordes *Métamorphoses* apparaît une citation de la marche funèbre de la *Symphonie héroïque (Eroica)* de Beethoven, initialement dédiée à Napoléon Bonaparte.

Exploration of major works by German composer Richard Strauss, on the occasion of the 150th anniversary of his birth. The program showcases Louis-Philippe Marsolais—Principal Horn of the Orchestre Métropolitain. In Metamorphosen, we discover a quote from the funeral march in Beethoven's Eroica Symphony, originally dedicated to Napoléon Bonaparte.

Jedi 17 avril 2014 – 19 h 30
Thursday, April 17, 2014 – 7:30 p.m.

SALLE ÉMILE-LEGAULT
 613, AVENUE SAINTE-CROIX
 SAINT-LAURENT

Préludes et rhapsodies

Buzz cuivres



CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL



Ce concert de musique de chambre réunit un quintette de cuivres, harpe et piano. Les musiciens interprètent, avec des arrangements inédits, des oeuvres phares : *Rhapsody in Blue* de Gershwin, *Rhapsodie hongroise n° 2* de Liszt et *Prelude à l'après-midi d'un faune* de Debussy.

A chamber music concert featuring a brass quintet, harp and piano. The musicians play leading works presented in a new light. On the program are Gershwin's Rhapsody in Blue, Liszt's Hungarian Rhapsody No. 2, and Debussy's Prelude to the Afternoon of a Fawn.



Samedi 3 mai 2014 – 19 h 30
Saturday, May 3, 2014 – 7:30 p.m.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ARMÉNIENNE
 11455, RUE DROUART
 AHUNTSIC-CARTIERVILLE
 (angle l'Acadie et Victor-Doré)

Vienne la magnifique

Orchestre Métropolitain

Tateo Nakajima :
 Chef / *Conductor*

Lise Beauchamp :
 Hautbois / *Oboe*

Tateo Nakajima convie les spectateurs à une célébration de compositeurs autrichiens de différentes générations : J. Strauss, Schoenberg, Mozart et Haydn. Le chef canadien est l'expert derrière l'acoustique exceptionnelle de la Maison symphonique de Montréal. Lise Beauchamp, hautbois solo de l'Orchestre, interprète l'unique concerto de Mozart dédié à son instrument, une oeuvre empreinte de gaieté et de joie de vivre.

Tateo Nakajima offers a program dedicated to works by different generations of Austrian composers: J. Strauss, Schoenberg, Mozart and Haydn. The Canadian conductor is behind the exceptional acoustic design of the Maison symphonique de Montréal. Lise Beauchamp, Principal Oboe of the Orchestre Métropolitain, performs the only concerto Mozart wrote for her instrument—a lively and cheerful affair.

CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL



CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL



Concerts endimanchés

Sunday Concerts

Concerts gratuits proposant des styles variés, passant du classique à la chanson populaire. Des dimanches musicalement vôtres!

Free concerts featuring a variety of musical styles, from classics to popular song. Your musical Sundays!

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

FREE EVENTS

CENTRE DES LOISIRS

1375, rue Grenet

Laissez-passer requis, disponibles un mois avant l'événement aux endroits suivants :

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Passes required, available one month before the event at the following locations:

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

CONFÉRENCES PRÉPARATOIRES

GRATUITES À 13 h 15

Free preparatory conferences at 1:15 p.m.



Dimanche 6 octobre 2013 - 14 h

Sunday, October 6, 2013 - 2 p.m.

Martine Pothier Revue Cabaret elles

L'artiste et chanteuse incarne dans son spectacle dix grandes dames de la chanson en empruntant leur voix, leurs gestes et leurs émotions. Elle devient toutes ces femmes : Alys Robi, Édith Piaf, Mistinguett, Marilyn Monroe, Dalida, Judy Garland, Liza Minnelli, Julie Andrews, Madonna et Diane Dufresne. Martine Pothier nous fait découvrir les plus grands succès de ces icônes, mais aussi les moments marquants de leurs vies.

Mimicking voices, actions and emotions, this artist and singer incarnates ten great ladies of song. She becomes each and every one of them including Alys Robi, Édith Piaf, Mistinguett, Marilyn Monroe, Dalida, Judy Garland, Liza Minnelli, Julie Andrews, Madonna and Diane Dufresne. Martine Pothier treats us to the very best of their creations, even presenting events that marked their lives.



Dimanche 24 novembre 2013 - 14 h

Sunday, November 24, 2013 - 2 p.m.

Duo Fortin-Poirier Vingt doigts et un piano

Les pianistes Amélie Fortin et Marie-Christine Poirier nous invitent à découvrir une sélection d'œuvres parmi leurs coups de cœur. Dans ce concert rafraîchissant, elles font se côtoyer le charme de Bizet, la poésie tendre de Grieg, l'humour de Poulenc et le rythme effréné de Corigliano. Le Duo Fortin-Poirier présente un tour musical qui plaira tant aux mélomanes avertis qu'aux non-initiés.

Carefully choosing from among their favourite pieces, pianists Amélie Fortin et Marie-Christine Poirier invite us to discover a selection of works. At this refreshing concert, they will bring to life Bizet's charm, Grieg's tender poetry, Poulenc's humour, and the frenetic rhythms of Corigliano. The Duo Fortin-Poirier presents a musical tour that will please both seasoned and less savvy music lovers.

LES ENTRÉES
EN SCÈNE
L'OTO-QUEBEC



Dimanche 2 février 2014 – 14 h
Sunday, February 2, 2014 – 2 p.m.

Benoit Paradis Trio

Benoit Paradis est un musicien montréalais actif sur la scène québécoise (Bernard Adamus, Josianne Paradis), lauréat des prix Galaxie et Accès Culture, ainsi qu'interprète au *Festival de Petite-Vallée*. Il esquisse dans ses chansons jazz, à la fois drôles et mélancoliques, ses blues quotidiens de tromboniste-poète, sa folie à lui. Sur scène, à l'aise comme dans son salon, ce drôle de chanteur taquine tour à tour trombone, guitare, trompette et percussions, accompagné de ses deux complices de toujours, au piano et à la contrebasse.

Benoit Paradis is a Montreal-based musician who is active on the Québec stage (Bernard Adamus, Josianne Paradis). He has won Galaxie and Accès Culture awards, and was a winner at the Festival de Petite-Vallée. His jazz numbers are both funny and melancholic, and he performs his everyday blues as a trombonist and poet. On stage he is as comfortable as in his own living room, and plays the trombone, guitar, trumpet and percussion, accompanied by his steadfast companions on the piano and double bass.



Dimanche 23 mars 2014 – 14 h
Sunday, March 23, 2014 – 2 p.m.

Faïrouz Oudjida

Chanteuse lyrique, la mezzo-soprano Faïrouz Oudjida gravit les échelons du chant classique. D'origine algérienne, elle s'est consacrée ces dernières années à interpréter les chants de son patrimoine aux mélodies envoûtantes. Sur scène, elle se fait aussi un plaisir d'interpréter des chansons du grand répertoire arabe. Sa passion : s'exercer à l'art musical en solo, à travers l'interprétation des mélodies du répertoire universel.

A lyrical singer, mezzo-soprano, Faïrouz Oudjida is climbing the echelons of classical music. A native of Algeria, she has spent the past few years performing songs from her heritage with their intoxicating rhythms. On the stage, she also enjoys performing songs from an extensive Arabic repertoire. Her passion is to perform music as a soloist, through the interpretation of melodies selected from a universal repertoire.



Dimanche 27 avril 2014 – 14 h
Sunday, April 27, 2014 – 2 p.m.

Trio Jérôme Beaulieu

Nommé *Révélation Jazz de Radio-Canada pour l'année 2013-2014*, le groupe présente un jazz moderne, à la fois énergique et sensible, qui s'adresse à un large auditoire. Le trio veut faire connaître les facettes les plus authentiques et les plus accessibles du jazz. Pour cela, il offre des reprises de pièces issues du répertoire populaire d'hier et d'aujourd'hui, de même que des compositions originales de son pianiste-leader. Ces jeunes musiciens de la relève diversifient leur palette de textures à l'aide d'objets percussifs, d'effets sonores et d'instruments.

Named Révélation Jazz de Radio-Canada for 2013-2014, this ensemble presents a modern jazz number that is both energetic and mature, and intended for a broader audience. The trio is intent on promoting the most authentic and accessible jazz pieces. In doing so, it performs covers of songs from the popular music from yesterday and today, as well as original compositions by the trio's leading pianist. These up-and-coming young musicians continue to diversify their penchant for texture by adding percussion, sound effects and instruments.

Danse

Dance

Spectacles gratuits présentant des univers chorégraphiques différents de danse contemporaine. Des mouvements dansants étonnants!

Free shows spotlighting a variety of choreographic styles, from contemporary dance to flamenco. Astonishing dance moves!

ÉVÉNEMENTS GRATUITS / FREE EVENTS

SALLE ÉMILE-LEGAULT
613, avenue Sainte-Croix

Admission générale sans sièges assignés
General admission with no reserved seating

Laissez-passer requis, disponibles un mois avant l'événement aux endroits suivants :

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Passes required, available one month before the event at the following locations:

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé



Mercredi 30 octobre 2013 - 19 h 30
Wednesday, October 30, 2013 - 7:30 p.m.

Match d'improvisation Québec-Montréal

Les Soirées matchs d'improvisation de danse

Les *Soirées matchs d'improvisation de danse* explorent la spontanéité inhérente au 4^e art, qu'elles rendent accessible à un plus large public. Lors de cette soirée d'improvisation unique s'affrontent des danseurs professionnels, soit l'équipe de Québec (Code Universel) face à celle de Montréal (Les Imprudanses). Ils rivalisent d'inventivité sous le regard d'un arbitre impartial et d'un maître de cérémonie cocasse, dans une ambiance électrisante de cabaret.

SMID - Soirées Matchs d'Improvisation de Danse (Improvised Dance Challenge evenings) explore the spontaneity inherent to the fourth art, while making it accessible to a broader audience. In this unique improvisational dance challenge, dancers from Québec City (Code Universel) and Montréal (Les Imprudanses) will face off against each other. In an electrifying cabaret setting, these two teams of professional dancers will rival each other in originality before the watchful eye of an impartial judge and a cocky emcee.

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE MONTRÉAL



RENCONTRES CULTURELLES QUÉBEC MONTRÉAL

Mercredi 27 novembre 2013 - 19 h 30
Wednesday, November 27, 2013 - 7:30 p.m.

Soak 14 lieux

Soak immerge dans un univers sombre des corps égarés s'efforçant de se rappeler. Des êtres anonymes, vidés de leur identité, dépossédés d'une histoire, projetés dans un trou noir. Sons et lumières à l'unisson viennent à eux comme des flashbacks fuyants d'une mémoire en lambeaux. Aucune lueur douce, aucune mélodie : dans l'obscurité, les corps sont éblouis par des taches lumineuses fugitives et frappés par des fragments de sons saccadés.



Soak immerses us into the obscure universe of lost bodies trying to remember. Emptied of their identity, dispossessed of history, anonymous beings are projected in a black hole. Stroked by lighting and sounds as vanishing flashbacks of a tattered memory. There is no mild glimmer, no melody. Within obscurity, fugitive luminous stains enlighten the bodies while the fragments of staccato sounds hit them.



Mercredi 9 avril 2014 - 19 h 30
Wednesday, April 9, 2014 - 7:30 p.m.

Complexe des genres Compagnie Virginie Brunelle

Homme / Femme. Accablés par leurs peurs, ils se heurtent les uns aux autres. Reflet poétique de la psyché humaine, *Complexe des genres* traite de la quête identitaire à travers les relations. La pièce illustre le doute et la froideur de l'obsédante perfection. Hommes et femmes sauront-ils évoluer, s'estimer et aimer ?

*Man/Woman. Overcome by their fears, they throw themselves against each other. A poetic reflection of the human psyche, *Complexe des genres* addresses the identity crisis that grips relationships. This play illustrates the terrifying doubt and coldness that comes with the obsession for perfection. Will men and women learn to evolve, accept and love?*



Ciné-découvertes

Projections gratuites de films de tous genres, allant du documentaire à la fiction.
Du cinéma près de chez vous!

IN
FRENCH
ONLY

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

CENTRE DES LOISIRS
1375, rue Grenet

À l'exception du 9 décembre 2013

**Laissez-passer requis, disponibles
un mois avant l'événement
aux endroits suivants :**

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé



Lundi 21 octobre 2013 - 19 h 30

Les Nuits de la poésie

Afin de souligner les 40 ans du film-événement *La Nuit de la poésie, 27 mars 1970*, la Maison de la poésie de Montréal a organisé en 2010 une grande fête de la parole dans l'esprit de ce film. Cet événement réunissait quelque 40 poètes de toutes générations. *Les Nuits de la poésie* présente les performances offertes lors de cette soirée ainsi que des documents d'archives. Ce documentaire crée un lien fort entre ces deux nuits, tout en révélant une nouvelle génération de poètes.

Précédé du court métrage *A few lost words*.

Le film sera suivi d'une rencontre avec un invité.



Lundi 18 novembre 2013 - 19 h 30

La Famille Stein, la fabrique de l'art moderne

Ce film relate le passionnant parcours des membres de la famille américaine Stein — Gertrude, Leo et Michael —, à Paris, au début du XX^e siècle. Ceux-ci comptent parmi les premiers collectionneurs des plus grands artistes : Matisse, Cézanne, Picasso, Gauguin... Leur appartement parisien devient ainsi le centre névralgique de l'avant-garde de l'époque. Ce film foisonnant, riche en archives inédites, a été réalisé à l'occasion de l'importante exposition de la collection Stein à San Francisco, Paris et New York en 2011-2012. Il retrace le parcours de cette fratrie emblématique de la frénésie artistique du début du XX^e siècle, entre l'Europe et l'Amérique.

Le film sera suivi d'une rencontre avec un invité.



Lundi 9 décembre 2013 - 19 h 30

Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

Montréal symphonie

Pendant un an, ce film accompagne l'OSM et le maestro Nagano, l'un des plus grands chefs de notre époque. Pour séduire de nouveaux auditoires, Kent Nagano n'hésite pas à sortir des sentiers battus.



Ainsi, ses musiciens jouent dans des écoles, à l'amphithéâtre du Club de hockey Canadien de Montréal ou dans des villages inuits. L'OSM commande aussi aux compositeurs canadiens des pièces non conformistes comme des concertos pour chants de gorge inuits ou pour animateurs de radio et orchestre.

Le film sera suivi d'une rencontre avec un invité.



Lundi 27 janvier 2014 – 19 h 30

Un musée dans la ville

Incursion en images et en musique dans les coulisses du Musée des beaux-arts de Montréal. Aux côtés des conservateurs, des éducateurs, des artisans et de Nathalie Bondil, la directrice visionnaire de l'institution, on rencontre le réseau dynamique et dévoué des bénévoles, mécènes et autres amateurs d'art sans lesquels le musée ne survivrait pas. Un film ayant pour objet un musée se doit d'être un film sur l'art. Le réalisateur signe plutôt ici une œuvre sur l'art de faire vivre un musée.

Le film sera suivi d'une rencontre avec un invité.



Lundi 14 avril 2014 – 19 h 30

Les chasseurs de fruits

Ce film présente des fanatiques de fruits exotiques, des aventuriers et la vedette de cinéma Bill Pullman, tout comme la formidable diversité de fruits comme la chérimole, le pacaye ou le durian.

On se retrouve ici dans les profondeurs de la jungle de Bornéo, dans les collines de l'Ombrie. Cette fascinante odyssée cinématographique dans l'univers exotique des fruits et de leur commerce changera notre façon de voir ce que nous mangeons, mais aussi notre rapport avec la nature.

Le film sera suivi d'une rencontre avec un invité.



Lundi 12 mai 2014 – 19 h 30

Hasta la vista

Dans cette comédie en français, malgré son titre, trois jeunes Belges dans la vingtaine aiment le vin et les femmes, mais sont encore vierges. Sous le prétexte d'une route du vin, ils embarquent pour un voyage vers l'Espagne, dans l'espoir d'y avoir leur première expérience sexuelle. Rien ne les arrêtera, pas même leurs handicaps. En effet, l'un est aveugle, l'autre est confiné à une chaise roulante et le troisième est complètement paralysé. Cette comédie a obtenu le Grand Prix des Amériques et le Prix du public dans la catégorie du film le plus populaire au Festival des films du monde de Montréal en 2011.



Les grands explorateurs

IN
FRENCH
ONLY

Ciné-conférences visant à parcourir le monde à travers le regard de cinéastes-conférenciers. Récits de voyage, anecdotes et images saisissantes sont au rendez-vous!

SALLE ÉMILE-LEGALT
613, avenue Sainte-Croix

Sièges assignés

ABONNEMENT

Régulier avec hors série 89 \$

Âge d'or (55 ans et +)
avec hors série 79 \$

BILLETS À L'UNITÉ

en vente dès le 8 juillet 2013

		FORFAIT -15 % *
Régulier	17 \$	15 \$
Âge d'or (55 ans et +)	15 \$	13 \$
30 ans et -	9 \$	7 \$

* Rabais de 15 % à l'achat d'un minimum de cinq différents spectacles. Voir la page 6.



Jeudi 24 octobre 2013 - 19 h 30

Québec, terre du nord

Récit de André Maurice

Vivez un voyage inoubliable avec, comme toile de fond, les paysages intemporels que sont la Baie-James, l'île d'Anticosti, l'archipel de Mingan et la forêt boréale. Fruit d'un tournage de deux ans, cette épopée met en lumière l'immensité et la splendeur de ces paysages. Touché par l'histoire des peuples ancestraux ayant marqué cette région, le cinéaste fait partager l'amour qu'il porte au Québec.



Jeudi 28 novembre 2013 - 19 h 30

Sydney-Bruxelles, l'odyssée

Récit de Michel de Maegd

Parcourez 26 000 kilomètres en ultraléger motorisé, de l'Australie à l'Europe. Du haut des airs s'offrent à vous la beauté tout autant que la fragilité de paysages extrêmes. Découvrez des images saisissantes du sud de l'Australie et de sa sécheresse, de la montée des eaux en Océanie, des îles d'Indonésie et de la mer d'Andaman. Vue du ciel, une nature riche mais menacée constitue un spectacle toujours renouvelé.



Jeudi 3 octobre 2013 - 19 h 30

Senteurs de Provence

Récit de Daniel Drion

Découvrez la Provence et ses envoûtants contrastes. Bercée par sa douceur de vivre, elle est aussi le lieu de vestiges historiques. On s'y promène de la Cité des Papes, à Avignon, en passant par le pont du Gard, les Baux-de-Provence ou encore l'abbaye de Sénanque. Comme les vrais Provençaux à l'accent si charmant, parcourez les paysages gorgés de soleil et de couleurs plus vives que partout ailleurs.



Jeudi 23 janvier 2014 - 19 h 30

Mongolie sous le vent

Récit de Patrick Bernard

En Mongolie se trouvent les tribus d'un peuple millénaire qui, encore aujourd'hui, ne connaît ni limites ni frontières. Ces nomades ont réussi à adapter leur mode de vie au gré des saisons, composant avec des climats arides oscillant entre moins 40 et plus 40 degrés, avec leurs yourtes comme seul abri. Leurs traditions, rythmées de rites chamaniques et de la grande compétition sportive de Naadam, permettent un dépaysement complet.



Jeudi 20 février 2014 - 19 h 30

Parfums de Louisiane

Récit de Jean-Louis Mathon

Le riche passé de la Louisiane est ponctué d'événements qui ont marqué l'histoire des États-Unis. Ce récit retrace la déportation des Acadiens, la guerre de Sécession, et aussi les grands bouleversements environnementaux et écologiques. Découvrez les plantations le long du Mississippi, les bals populaires, les bayous et leurs peuplades d'oiseaux, de même que les recettes de jambalaya, le gospel et le French Quarter. Partez à la rencontre des Cajuns, dont le courage s'illustre bien par leur sympathique devise : « Lâche pas la patate ! »



Jeudi 13 mars 2014 - 19 h 30

Espagne, exaltante Andalousie

Récit de Patrick Bureau

Située au sud de l'Espagne, l'Andalousie est une « belle orgueilleuse », attachante et peu banale. Laissez-vous charmer par la richesse culturelle de Séville, de Cordoue et de Grenade. Suivez la caméra dans des endroits mythiques comme El Rocío, où se déroule le plus grand pèlerinage d'Espagne, et dans les serres d'El Ejido. Sans oublier les merveilles que sont le parc maritime de Cabo de Gata ou encore les maisons troglodytes de Guadix.



Jeudi 1^{er} mai 2014 - 19 h 30

Venise la magnifique

Récit de Robert-Emile Canat

D'une beauté intemporelle et mythique, Venise est une cité de rêve qui s'anime pour la fête traditionnelle Regata Storica comme pour le carnaval, par-delà les canaux et les ruelles. Au rythme de l'acqua alta - la marée haute -, promenez-vous sur le pont des Soupirs, au marché du Rialto et dans l'île-cimetière de San Michele. Laissez-vous envoûter par la légendaire Venise, qui vous transportera au cœur de ses atours singuliers.

Rendez-vous du vendredi

Friday Rendez-vous

Événements gratuits mettant en vedette des musiciens de tous horizons et des musiques du monde. De belles découvertes artistiques!

Free events that spotlight emerging artists and world music. Wonderful artistic revelations!

ÉVÉNEMENTS GRATUITS

FREE EVENTS

CENTRE DES LOISIRS

1375, rue Grenet
(À l'exception du spectacle Boléro/
With the exception of the Boléro show)

Laissez-passer requis, disponibles
un mois avant l'événement aux
endroits suivants :

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé

Passes required, available one month
before the event at the following
locations:

- Centre des loisirs
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Bibliothèque du Boisé



Vendredi 20 septembre 2013 - 20 h

Friday, September 20, 2013 - 8 p.m.

Boléro

Lancement de la programmation
2013-2014 du Réseau Accès Culture

BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

2727, boulevard Thimens

Constitué de trois jeunes musiciens, Boléro explore divers époques et styles musicaux avec un violon, une violoncelle et une guitare. Doté d'un vaste répertoire allant du classique au contemporain, il se consacre en particulier au pop, au tango et au jazz. Créé en 2010, le trio s'est produit à Montréal, à Ottawa, ainsi qu'au Brésil. Son premier album, *Prochaine Station*, est sorti à l'automne 2012.

Comprising three young musicians, Boléro explores a variety of musical eras and styles using a violin, cello and a guitar. Backed by an extensive repertoire ranging from classical to contemporary, the group specializes in tango and jazz. Created in 2010, Bolero has performed in Montréal, Ottawa and even in Brazil. The group's first album, *Prochaine Station*, was released in fall 2012.



Vendredi 27 septembre 2013 - 19 h 30

Friday, September 27, 2013 - 7:30 p.m.

Orkestre des pas perdus Traquen'Art

Inspiré par son nouvel album *L'Âge du cuivre*, l'Orkestre des pas perdus offre un spectacle brass band, caractérisé par des mélodies et des rythmes inventifs. Les clin d'œil stylistiques sont nombreux, naviguant entre le jazz, le funk, la musique actuelle et les ambiances cinématographiques. De cet ensemble original de cuivres, il ressort une musique vivifiante et urbaine, au carrefour de l'Amérique et de l'Europe.

Inspired by its newly released album, *L'Âge du cuivre*, l'Orkestre des pas perdus brings us a brass band show, characterized by innovative melodies and rhythms. Stylistic punctuation allows for smooth transitions between jazz, funk, today's hits, and movie soundtracks. This original brass ensemble produces energizing and urban music at the crossroads of America and Europe.



Vendredi 1^{er} novembre 2013 - 19 h 30

Friday, November 1, 2013 - 7:30 p.m.

The Barr Brothers

Chez The Barr Brothers, des chansons folk toutes simples se marient à des arrangements musicaux qui évoquent avec originalité tantôt les racines du blues de l'Afrique occidentale, tantôt celles du Delta Blues. Avec une guitare, une batterie, une harpe et autres instruments, le groupe se démarque parmi les artistes de la relève, en combinant chansons classiques, harmonies enchanteresses et improvisations audacieuses.

LES ÉTOILES
DU MÉTRO

The Barr Brothers perform folk songs of all kinds, as well as musical arrangements that are evocative of their originality featuring the bluesy roots of Western Africa, coupled with those from the Delta Blues. With a guitar, drum kit, harp and other instruments, these musicians stand out among their peers by combining classical favourites, enchanting harmonies, and bold improvisations.



Vendredi 6 décembre 2013 - 19 h 30
Friday, December 6, 2013 - 7:30 p.m.

De Temps Antan

Dans une explosion de violon, d'accordéon, d'harmonica, de guitare, de bouzouki et de podorythmie, le trio De Temps Antan propulse la musique trad à un niveau supérieur. Authentique invitation à la fête, ce spectacle propose une série effrénée de chansons à répondre, de giges, de tapements de pieds et de reels. Avec ses 500 spectacles dans près de dix pays, ses deux albums, sa nomination à l'ADISQ et aux Prix de musique folk canadienne, la formation a conquis tous les publics!

In an explosion of violin, accordion, harmonica, guitar, bouzouki and foot percussion, the De Temps Antan trio propels traditional music to a whole new level. An authentic invitation to celebrate, the show offers a frenetic set of interactive songs, jigs, percussive numbers and reels. With 500 shows presented in more than 10 countries, its two albums, in nomination for the ADISQ and for the Canadian Folk Music Awards, the band has certainly won over all of its audiences!



Vendredi 7 février 2014 - 19 h 30
Friday, February 7, 2014 - 7:30 p.m.

Cécile Doo-Kingué

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DU MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS
 PRESENTED AS PART OF BLACK HISTORY MONTH

Avec deux albums à son actif, cette mélomane dans l'âme s'est forgé au fil des années une signature sonore bien à elle. Elle épouse à la fois le blues, le soul et les rythmes afro. D'une pièce à l'autre, Cécile Doo-Kingué dompte son blues à grands coups de guitare, tout en faisant de nombreux clins d'oeil à la soul des années 60 et 70.

With two albums in her repertoire, over the years, this music lover has forged her very unique sound signature. She is passionate about blues, soul, as well as African rhythms. From one piece to the next, Cécile Doo-Kingué punctuates her blues with guitar kicks, while winking at her audience in soul style of the 60s and 70s.



Vendredi 11 avril 2014 - 19 h 30
Friday, April 11, 2014 - 7:30 p.m.

Massiel Yanira

Una Voz

Massiel Yanira présente un spectacle plein d'émotions, à partir de son premier album homonyme. En espagnol comme en français, elle chante ses propres compositions tout comme le répertoire traditionnel latino-américain. Massiel a connu un parcours peu commun grâce à sa relation privilégiée avec les trois pays qui l'ont marquée : le Canada, le Salvador et Haïti. Un univers musical, empreint de rythmes enlevants et variés, qui fait vibrer, danser et traverser les frontières!

Massiel Yanira offers a show that is filled with emotions, based on her self-titled first album. She sings in Spanish and French, performing original compositions as well as a traditional repertoire of Latino American hits. Massiel has enjoyed a unique journey thanks to her outstanding relationship with the three countries that have inspired her: Canada, Salvador and Haiti. Her magical universe, which is instilled with uplifting and varied rhythms, will make you move, dance and transcend borders!



Vendredi 25 avril 2014 - 19 h 30
Friday, April, 25, 2014 - 7:30 p.m.

Laila Biali

Cette pianiste de jazz et chanteuse canadienne mêle pop, rock et soul à sa formation. Elle a déjà collaboré avec Suzanne Vega, Chris Botti, Paula Cole, Sting et Dave Brubeck. Elle donne régulièrement des spectacles un peu partout dans le monde, notamment au Carnegie Hall de New York. Son plus récent enregistrement en studio, *Tracing Light*, a été finaliste du prix Juno 2011. Laila Biali a aussi remporté le prix SOCAN de la compositrice de l'année, ainsi que de la claviériste de l'année lors des Canada's National Jazz Awards.

This Canadian jazz pianist and singer melds pop, rock and soul into her repertoire. She has already worked with the likes of Suzanne Vega, Chris Botti, Paula Cole, Sting and Dave Brubeck. She regularly performs shows around the world, including at Carnegie Hall in New York. Her most recent studio recording, Tracing Light, was a 2011 Juno Awards nominee. Laila Biali also won SOCAN award for composer year, and for keyboardist of the year in Canada's National Jazz Awards.



Vendredi 9 mai 2014 - 19 h 30
Friday, May 9, 2014 - 7:30 p.m.

Small World Project : Les 1001 nuits

Ciné-concert

Avec son arsenal de petits instruments à cordes, de mini-percussions et d'une contrebasse, le Small World Project fait se côtoyer les musiques afrobeat, classique, jazz, reggae, minimaliste, moyen-oriental avec les *montunos* cubains, la samba brésilienne, la tarentelle italienne et même la musique western spaghetti! Lors de ce spectacle, le trio montréalais raconte en musique le fabuleux long métrage d'animation de Lotte Reiniger, *Les Aventures du Prince Ahmed*, inspiré des contes des *Mille et une nuits*. Ce trio est lauréat 2011 du Prix Opus - Concert de l'année Jazz et musiques du monde.

With its arsenal of small string instruments, mini percussions and a double bass, the Small World Project features afrobeat, classical, jazz, reggae, minimalist, middle-Eastern, Cuban montunos, Brazilian samba, Italian tarentella and even western spaghetti music! During this show, the Montreal-based trio tells a musical tale from the feature animation films of Lotte Reiniger, Les Aventures du Prince Ahmed, inspired by the tales of One-Thousand-and-One Nights. This trio won the 2011 Opus Award - Jazz Concert of the Year and Music of the World.



Calendrier 2013-2014

Jours	Dates	Horaire	Sections	Titres	Lieux	Pages
JUILLET 2013						
	<i>6 juil au 29 sept 2013</i>		<i>Exposition</i>	<i>Les artistes...</i>	<i>Centre</i>	<i>9</i>
SEPTEMBRE 2013						
Ven	20 sept 2013	20 h	Lancement 2013-2014	Boléro	Boisé	28
Ven	27 sept 2013	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	Orkestre des pas perdus	CDL	28
Lun	30 sept 2013	19 h 30	Lundis littéraires	De mémoire de femme	Boisé	17
OCTOBRE 2013						
Jeu	3 oct 2013	19 h 30	Grands explorateurs	Senteurs de Provence	SEL	26
Dim	6 oct 2013	14 h	Concerts endimanchés	Martine Pothier	CDL	21
Mar	8 oct 2013	19 h 30	Théâtre	Moi, dans les ruines...	SEL	8
	<i>10 oct au 24 nov 2013</i>		<i>Exposition</i>	<i>Maurice Lebel</i>	<i>Centre</i>	<i>9</i>
Jeu	17 oct 2013	19 h 30	Cabaret théâtral	Souper	CDL	14
Sam	19 oct 2013	19 h 30	Grands concerts	1913	Regina	19
Lun	21 oct 2013	19 h 30	Ciné-découvertes	Les Nuits de la poésie	CDL	24
Jeu	24 oct 2013	19 h 30	Grands explorateurs	Québec, terre du nord	SEL	26
Ven	25 oct 2013	19 h 30	Relève en chansons	Hurtubise, Toussaint-Léveillè	SEL	16
Dim	27 oct 2013	15 h	Spectacles familiaux	Le Cirque orphelin	CDL	14
Lun	28 oct 2013	19 h 30	Lundis littéraires	James Hyndman	Boisé	17
Mer	30 oct 2013	19 h 30	Danse	Match d'improvisation...	SEL	23
NOVEMBRE 2013						
Ven	1 nov 2013	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	The Barr Brothers	CDL	28
Lun	18 nov 2013	19 h 30	Ciné-découvertes	La famille Stein	CDL	24
Mar	19 nov 2013	19 h 30	Théâtre	Les Jumeaux vénitiens	SEL	8
Ven	22 nov 2013	19 h 30	Relève en chansons	Alice & the Intellectuals	SEL	16
Sam	23 nov 2013	14 h	Spectacles familiaux	Le Club des crocodiles 3	CDL	14
Dim	24 nov 2013	14 h	Concerts endimanchés	Duo Fortin-Poirier	CDL	21
Lun	25 nov 2013	19 h 30	Lundis littéraires	Winston McQuade	CDL	18
Mer	27 nov 2013	19 h 30	Danse	Soak	SEL	23
Jeu	28 nov 2013	19 h 30	Grands explorateurs	Sydney-Bruxelles	SEL	26
DÉCEMBRE 2013						
	<i>5 déc 2013 au 19 jan 2014</i>		<i>Exposition</i>	<i>Dupuis et Sorenson</i>	<i>Centre</i>	<i>10</i>
Ven	6 déc 2013	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	De Temps Antan	CDL	29
Dim	8 déc 2013	15 h	Spectacles familiaux	Le grand bal de Noël	CDL	15
Lun	9 déc 2013	19 h 30	Ciné-découvertes	Montréal symphonie	Boisé	24
Mar	17 déc 2013	19 h 30	Grands concerts	Le concerto...	St-Sixte	19
JANVIER 2014						
Jeu	23 jan 2014	19 h 30	Grands explorateurs	Mongolie sous le vent	SEL	27
Ven	24 jan 2014	19 h 30	Relève en chansons	Karim Ouellet	SEL	16
Lun	27 jan 2014	19 h 30	Ciné-découvertes	Un musée dans la ville	CDL	25
	<i>30 jan au 16 mars 2014</i>		<i>Exposition</i>	<i>Marc Séguin</i>	<i>Centre</i>	<i>10</i>
FÉVRIER 2014						
Dim	2 fév 2014	14 h	Concerts endimanchés	Benoit Paradis Trio	CDL	22
Mar	4 fév 2014	19 h 30	Théâtre	L'auberge...	SEL	8
Ven	7 fév 2014	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	Cécile Doo-Kingué	CDL	29
Lun	10 fév 2014	19 h 30	Lundis littéraires	Tristan et Iseult	CDL	18
Jeu	13 fév 2014	19 h 30	Grands concerts	À la mémoire...	St-Sixte	20
Jeu	20 fév 2014	19 h 30	Grands explorateurs	Parfums de Louisiane	SEL	27
MARS 2014						
Mar	4 mars 2014	10 h	Spectacles familiaux	Les 7 trompettes...	CDL	15
Lun	10 mars 2014	19 h 30	Lundis littéraires	Thomas Hellman	CDL	18
Mar	11 mars 2014	19 h 30	Théâtre	Cher menteur	SEL	13
Jeu	13 mars 2014	19 h 30	Grands explorateurs	Espagne	SEL	27
Dim	23 mars 2014	14 h	Concerts endimanchés	Faïrouz Oudjida	CDL	22
	<i>27 mars au 4 mai 2014</i>		<i>Exposition</i>	<i>Les Louise Capet</i>	<i>Centre</i>	<i>10</i>
Jeu	27 mars 2014	19 h 30	Cabaret théâtral	Le chant...	CDL	14
AVRIL 2014						
Sam	5 avr 2014	14 h	Spectacles familiaux	Fuchsia	CDL	15
Mer	9 avr 2014	19 h 30	Danse	Complexe des genres	SEL	23
Ven	11 avr 2014	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	Massiel Yanira	CDL	29
Lun	14 avr 2014	19 h 30	Ciné-découvertes	Les chasseurs de fruits	CDL	25
Jeu	17 avr 2014	19 h 30	Grands concerts	Préludes et rhapsodies	SEL	20
Mar	22 avr 2014	19 h 30	Théâtre	Grain(s)	SEL	13
Ven	25 avr 2014	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	Laila Biali	CDL	30
Dim	27 avr 2014	14 h	Concerts endimanchés	Trio Jérôme Beaulieu	CDL	22
MAI 2014						
Jeu	1 mai 2014	19 h 30	Grands explorateurs	Venise la magnifique	SEL	27
Sam	3 mai 2014	19 h 30	Grands concerts	Vienne la magnifique	Égl. arm.	20
Ven	9 mai 2014	19 h 30	Rendez-vous du vendredi	Small World Project	CDL	30
Dim	11 mai 2014	15 h	Spectacles familiaux	Plastique	CDL	15
Lun	12 mai 2014	19 h 30	Ciné-découvertes	Hasta la vista	CDL	25
	<i>15 mai au 13 juil 2014</i>		<i>Exposition</i>	<i>Estantes inuites...</i>	<i>Centre</i>	<i>11</i>
JUILLET 2014						
	<i>24 juil au 30 août 2014</i>		<i>Exposition</i>	<i>Taller : Objets-vêtements</i>	<i>Centre</i>	<i>11</i>

Légende :

Boisé : Bibliothèque du Boisé

CDL : Centre des loisirs

Centre : Centre d'exposition de la Bibliothèque du Boisé

Égl. év. : Église évangélique arménienne

Regina : Collège Regina Assumpta

SEL : Salle Émile-Legault

St-Sixte : Église Saint-Sixte

Note : Les titres de certaines activités ont été raccourcis, faute de place

Membre du réseau



accessculture.com



ville.montreal.qc.ca/saint-laurent